



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

Recommandations générales

Rédiger la fiche dans la police Georgia :

- en corps 14 pour le nom de l'élément
- en corps 12 pour les titres des parties
- en corps 11 pour le corps de texte

Les majuscules seront accentuées dans toutes les langues : É, Ê, À, *etc.*

Les siècles seront écrits en chiffres romains : **XX^e siècle**

Les citations en langue étrangère ou en langue régionale seront en italiques.

Transmettre la fiche complétée aux formats .PDF et texte (.DOC, .ODT ou .RTF).

Nom de l'élément

Préciser son intitulé en français, **en 150 caractères (espaces compris) maximum**.

Il s'agit du nom employé par la communauté ou le groupe concerné pour désigner l'élément.

Le nom de l'élément doit commencer par un article défini.

Exemples :

La boule de Tourcoing

La confection des costumes traditionnels ossalois

Les chants de quête en Haute-Bretagne

Les fêtes de l'Ours du Haut-Vallespir

Le cas échéant, le nom en langue vernaculaire sera indiqué *infra* en partie I.

Vues d'illustration

Insérez dans chacun des trois emplacements une vue significative, au format .JPG et aux caractéristiques suivantes : 96 dpi, 200 x 200 pixels

Complétez les légendes et les crédits correspondants sous chaque vue.

Légende de l'illustration.

Crédits : Nom, Prénom. Date

Description sommaire

Résumez, **en 1500 caractères (espaces compris) maximum**, les informations du corps de la fiche, en donnant une définition rapide de l'élément, ainsi que sa localisation.

Les différents points seront ensuite repris en détail dans le corps de la fiche.

I. IDENTIFICATION DE L'ÉLÉMENT

I.1. Nom

• *En français*

Reprendre exactement le nom donné en haut de la fiche, sans utiliser ce champ pour décrire ou présenter l'élément.

Exemples :

Les soufflaculs de Nontron

Le jour des Limites dans les Pyrénées



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

• *En langue régionale*

Donner le nom de l'élément dans la ou les langue(s) autre(s) que le français, utilisé(es) par les praticiens pour le désigner. Il doit commencer par un article défini.

Exemples :

Los sofflaculs

El dia de las limites

I.2. Domaine(s) de classification

Préciser la ou les catégorie(s) de rattachement de l'élément, selon l'UNESCO, parmi les cinq suivantes :

- traditions et expressions orales
- arts du spectacle
- pratiques sociales, rituels ou événements festifs
- connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers
- savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel

Si aucune ne semble convenir, proposer une catégorie appropriée.

I.3. Communauté(s), groupe(s) et individu(s) liés à la pratique

Décrivez la ou les communauté(s), le ou les groupe(s) ou, le cas échéant, le ou les individu(s) qui créent, entretiennent et transmettent l'élément.

I.4. Localisation physique

• *Lieu(x) de la pratique en France*

Indiquer le lieu précis (département, municipalité) sous la forme : Région administrative, Département, Municipalité

Exemples :

Auvergne-Rhône-Alpes, Ain

Hauts-de-France, Nord, Douai

Pour une région ne correspondant pas aux circonscriptions administratives, lister les provinces, vallées, pays, communautés de communes, lieux-dits, etc. concernés.

Exemples :

Briançonnais

Haute-Bretagne

Trégor

• *Pratique similaire en France et/ou à l'étranger*

Si, à votre connaissance, l'élément est pratiqué ailleurs d'une manière similaire, préciser l'endroit et le pays.

I.5. Description détaillée

Décrivez la pratique actuelle de l'élément, **en 25 à 30 000 caractères (espaces compris) maximum.**

La présentation, la plus précise possible, doit correspondre à la pratique actuelle de l'élément, en répondant aux questions « Quoi ? », « Comment ? », « Qui ? », « Où ? », « Quand ? » et « Depuis



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

quand ? ».

La description doit tendre vers l'objectivité et être dénuée de jugement de valeur.

Si la pratique se déroule sur plusieurs sites différents, décrire d'abord les éléments communs, puis préciser les spécifications locales, pour éviter les redondances.

I.6. Langue(s) utilisée(s) dans la pratique

Préciser toutes les langues utilisées au cours de la pratique de l'élément et de la collecte des informations nécessaires à l'élaboration de la fiche.

L'ajout d'un lexique spécialisé est possible, en annexe de la fiche d'inventaire, si cela apparaît nécessaire.

I.7. Éléments matériels liés à la pratique

● Patrimoine bâti

Indiquer, le cas échéant, les principaux édifices en lien direct avec la pratique, sans préciser ici leur historique, sous la forme : Département, Commune, nom de l'édifice

Exemples :

Bas-Rhin, Strasbourg, cathédrale Notre-Dame

Eure, Caumont, chapelle Notre-Dame de la Ronce

Haute-Vienne, Saint-Junien, collégiale Saint-Junien

Si l'édifice dispose d'une notice descriptive sur la base Mérimée, indiquer le n° de la notice et son URL.

● Objets, outils, matériaux supports

Décrire, le cas échéant, les objets, outils et matériaux en lien direct avec la pratique, en précisant leur origine, leurs fournisseurs, les modalités d'approvisionnement.

Si certains objets sont insignes, éventuellement protégés au titre des Monuments historiques, les indiquer sous la forme : Département, Commune, nom de l'édifice le conservant, nom de l'objet

Exemple :

Haute-Vienne, Saint-Junien, collégiale de Saint-Junien, reliquaires de saint Junien, saint Amand et saint Théodore

Si l'objet dispose d'une notice descriptive sur la base Palissy ou sur les ressources en ligne des services de l'Inventaire général, en général, indiquer le n° de la notice et son URL.

II. APPRENTISSAGE ET TRANSMISSION DE L'ÉLÉMENT

II.1. Modes d'apprentissage et de transmission

Décrire les modes actuels de transmission de l'élément, **en 10 000 caractères (espaces compris) maximum.**

II.2. Personnes/organisations impliquées dans la transmission

Décrire les types de personnes qui pratiquent, entretiennent et transmettent l'élément.



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

III. HISTORIQUE

III.1. Repères historiques

Indiquer, **en 10 000 caractères maximum (espaces compris)**, au moyen de références bibliographiques, audiovisuelles, archivistiques, *etc.*, l'historique de la pratique ou de l'élément. Si un historique détaillé de référence est accessible en ligne, y renvoyer en mentionnant l'URL de la ressource sur Internet.

III.2. Évolution/adaptation/emprunts de la pratique

Expliciter le contexte de réalisation de la pratique, son évolution, ses adaptations et ses emprunts, anciens ou récents.

IV. VIABILITÉ DE L'ÉLÉMENT ET MESURES DE SAUVEGARDE

IV.1. Viabilité

Indiquer les aspects positifs dans la sauvegarde actuelle de la pratique, puis les menaces et risques éventuels pesant sur la pratique et la transmission de l'élément.

IV.2. Mise en valeur et mesure(s) de sauvegarde existante(s)

● Modes de sauvegarde et de valorisation

Indiquer par exemple les informations suivantes :

- Publications imprimées : plaquettes, guides, brochures
- Manifestations : opérations portes ouvertes, exposition, festival, résidences d'artistes, foire, salon
- Vecteurs de communication : site Internet, boutique, show-room, galerie,
- Autres

Être précis dans les titres et les dates des événements mentionnés, ainsi que dans les titres et années de parution des publications imprimées citées.

● Actions de valorisation à signaler

Mettre en exergue une ou quelques actions significatives.

● Modes de reconnaissance publique

Cette reconnaissance peut être de niveau local, national, international :

- Labels, sigles : appellation d'origine protégée (AOP) ou contrôlée (AOC), entreprise du patrimoine vivant (EPV), indication géographique protégée (IGP), par exemple
- Réseaux : Ville et Pays d'art et d'histoire, itinéraires historiques, réseaux de villes, membre d'une fédération spécialisée, par exemple
- Autres

IV.3. Mesures de sauvegarde envisagées



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

Indiquer les mesures de sauvegarde (pérennité de l'élément, transmission, valorisation, poursuite de la recherche et de la documentation...) prévues par la communauté, avec l'aide, le cas échéant, des collectivités publiques et de partenaires extérieurs à la communauté (à expliciter).

IV.4. Documentation à l'appui

● *Récits liés à la pratique et à la tradition*

Indiquer de quelle manière la communauté se représente l'histoire de la pratique ou de l'élément :

- ouvrages, mémoires, témoignages produits par les praticiens eux-mêmes ;
- créations littéraires ou cinématographiques prenant la pratique ou l'élément pour prétexte.

Seront réservés, en revanche, pour la bibliographie (voir *infra*), les études et ouvrages scientifiques de chercheurs ou d'historiens spécialisés.

● *Inventaires réalisés liés à la pratique*

Ces inventaires peuvent décrire les objets supports de la pratique (réalisés par les services de l'Inventaire, par exemple), les fonds d'archives liées à la pratique ou produites par les praticiens (réalisés par des archivistes professionnels), ou d'autres ressources.

Si ces inventaires sont disponibles en ligne, indiquer leur URL.

● *Bibliographie sommaire*

La bibliographie peut être classée par ordre alphabétique des noms d'auteurs ou par ordre chronologique de la parution des ouvrages.

Suivre les normes suivantes pour les références :

- Ouvrages imprimés :

Nom, Prénom, *Titre*, Lieu édition, Éditeur, année

- Articles dans des revues :

Nom, Prénom, « *Titre article* », *Titre de la revue*, n°, année, p. X-Y

- Articles dans des ouvrages collectifs (actes de colloque, catalogues d'exposition)

Nom, Prénom, « *Titre article* », dans *Titre ouvrage collectif*, Lieu édition, Éditeur, année, p. X-Y

● *Filmographie sommaire*

Citer les films, reportages ou documentaires réalisés, en rapport avec la pratique, sous la forme :

Titre, réalisé par Prénom Nom, produit par Société, année, durée

Si ces ressources sont disponibles en ligne, indiquer leur URL.

● *Sitographie sommaire*

Citer les sites Internet en lien thématique avec la pratique, sous la forme :

Nom du site : URL [consulté le JJ/MM/AAAA]

V. PARTICIPATION DES COMMUNAUTÉS, GROUPES ET INDIVIDUS

Indiquer comment et dans quelle mesure les communautés, les groupes, ou, le cas échéant, les



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

individus qui créent, entretiennent et transmettent l'élément ont participé à l'élaboration de la fiche et consenti à l'inclusion dans l'inventaire.

Praticien(s) rencontré(s) et contributeur(s) de la fiche

Préciser les noms, fonctions et coordonnées d'autant de groupes ou d'individus que nécessaire.

- *Nom(s)*

Sous la forme : Nom, Prénom

- *Fonction(s)*

- *Coordonnées*

Indiquer :

- adresse postale
- numéro de téléphone
- adresse électronique
- site Internet

Soutiens et consentements reçus

Lister les noms et fonctions des auteurs des lettres de soutien et des praticiens ayant consenti à l'inclusion à la fiche à l'Inventaire national du patrimoine culturel immatériel en France.

VI. MÉTADONNÉES DE GESTION

Rédacteur(s) de la fiche

- *Nom(s)*

Sous la forme : Nom, Prénom

- *Fonction(s)*

- *Coordonnées*

Indiquer :

- adresse postale
- numéro de téléphone
- adresse électronique

Enquêteur(s) ou chercheur(s) associés ou membre(s) de l'éventuel comité scientifique associé

- *Nom(s)*

Sous la forme : Nom, Prénom

- *Fonction(s)*



VADE-MECUM RÉDACTIONNEL POUR COMPLÉTER LA FICHE D'INVENTAIRE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

- *Lieux(x) et date/période de l'enquête*

Données d'enregistrement

- *Date de remise de la fiche*

Cette donnée sera complétée par le service instructeur.

- *Année d'inclusion à l'inventaire*

Cette donnée sera complétée par le service instructeur.

- *N° de la fiche*

Cette donnée sera complétée par le service instructeur.

Exemple :

[2010_67717_INV_PCI_FRANCE_00097](#)

- *Identifiant ARKH*

Ce code de type NAAN, unique, pérenne et cliquable, sera complété par le service instructeur.

Exemple :

[<uri>ark:/67717/nvhdhrrvswvk21s</uri>](ark:/67717/nvhdhrrvswvk21s)

FICHIERS ASSOCIÉS À LA FICHE

Fichiers image

Les trois vues retenues pour illustrer la première page de la fiche doivent aussi être livrées à part, au format image (.JPG).

Leur nommage reprendra le nom de l'élément et l'année de transmission.

Caractéristiques des vues numériques :

- haute définition : 300 dpi et 1600 pixels de large ;

- basse définition : 96 dpi et 1600 pixels de large

Joindre une table des fichiers image, faisant figurer la légende complète, les mentions relatives aux droits (auteur du document, date de production du fichier).

Fichiers audio ou vidéo associés

Les fichiers audio sont joints, le cas échéant, au format .MP3 (MPEG-1 / MPEG-2 Audio Layer III) ou .WAVE.

Les fichiers vidéos sont joints, le cas échéant, au format .MP4 (à privilégier) ou .MOV., dans l'une des définitions suivantes : 1280 x 720 pixels / ou 1920 x 1080 pixels.

Joindre une vignette à chaque vidéo (96 dpi, 200 x 200 pixels) qui peut correspondre à une capture de scène du fichier vidéo.

Dans les deux cas, joindre une table des fichiers audio et vidéo faisant figurer la légende complète, les mentions relatives aux droits (auteur du document, personne(s) interrogée(s), date de production du fichier) ainsi que, pour les fichiers audio, un découpage thématique du fichier (XX'XX" : thème abordé).